

CULTURA

Publican el cómic 'Joanes or the Basque Whaler' en euskera y castellano

ELENA VIÑAS | SAN SEBASTIÁN.

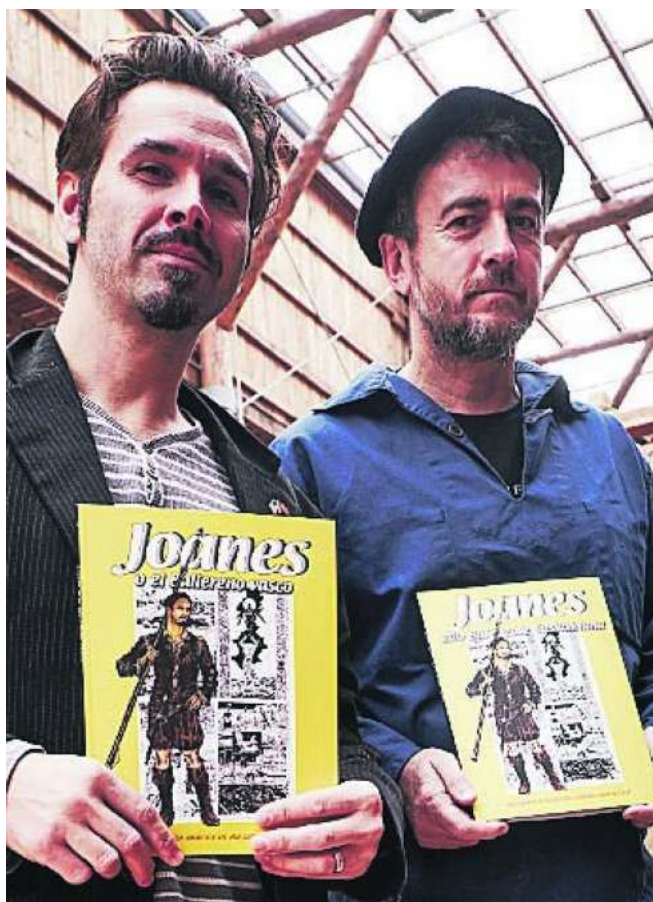
26 noviembre 2014
01:24

El autor de cómics vasco, aunque residente en Nueva York, Guillermo Zubiaga presentó ayer en la Factoría Marítima Vasca Albaola, en Pasaia, las adaptaciones al castellano y euskara de 'Joanes or the Basque Whaler'. La publicación narra en viñetas una historia que fue publicada originalmente en inglés y que se inspira en Joanes, un pescador de ballenas vasco del siglo XVI como los muchos que cruzaban el océano Atlántico en dirección a Terranova.

La obra de Zubia, una trilogía que comenzó a gestarse hace ya una década, vio la luz en Estados Unidos gracias a la Universidad de Nevada. «Publicar allí las historias de Joanes fue en sí una victoria, porque me permitía dar a conocer nuestra cultura, a través de papel y lápiz, en el país donde vivo», confesaba este dibujante vizcaíno, para quien ver su trabajo finalmente editado en euskera representa «un anhelo cumplido». «Ha sido como poder cerrar un círculo. Además, está teniendo una acogida increíble. Mi sueño ahora es que el cómic se conozca en todas las ikastolas de Euskal Herria», señalaba.

La elección de la Factoría Albaola, el astillero en el que se construye la réplica de la nao San Juan, para su presentación ante la prensa no fue casual. Guillermo Zubia decidió crear el cómic protagonizado por Joanes tras leer un ejemplar de National Geographic, en el que se informaba del descubrimiento del pecio ballenero San Juan en Red Bay. «No es el único motivo. También he elegido este sitio por la relación que me une a Xabier Agote -presidente de Albaola-. Él fue quien me asesoró, prestándome una ayuda técnica muy importante», confesaba el artista.

Los ejemplares de 'Joanes, un pescador de ballenas vasco' y 'Joanes edo baleazale euskalduna' se encuentran ya a la venta en las instalaciones de Albaola en Pasai San Pedro, al precio de 18 euros.



Zubiaga y Agote. / USOZ



Disfruta de Europa el PUENTE
Berlín, Copenhague, Ámsterdam, Dusseldorf te esperan
www.iberiaexpress.com



Lote navideño Renault
Realiza la revisión con ELF y llévate de regalo nuestro lote navideño
www.renault.es/posventa

DIARIOVASCO.COM Sociedad Vascongada de Publicaciones, S.A.

Registro Mercantil de Gipuzkoa, Libro de Sociedades 49, Folio 118, Hoja nº 2.900, Inscripción 1ª C.I.F.: A-20004073 Domicilio social en Camino de Portuete, 2 San Sebastián 20018. Correo electrónico de contacto contactanos@diariovasco.com

EN CUALQUIER CASO TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS:

Queda prohibida la reproducción, distribución, puesta a disposición, comunicación pública y utilización total o parcial, de los contenidos de esta web, en cualquier forma o modalidad, sin previa, expresa y escrita autorización, incluyendo, en particular, su mera reproducción y/o puesta a disposición como resúmenes, reseñas o revistas de prensa con fines comerciales o directa o indirectamente lucrativos, a la